

rapport 2013

Survival

france



www.survivalfrance.org

Survival International (France)
18 rue Ernest & Henri
Rousselle, 75013 Paris
Tél : 01 42 41 47 62
info@survivalfrance.org

Survival



Chers amis,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport d'activités de Survival International (France) pour l'année 2013. Vous avez pu apprécier dans la précédente livraison des Nouvelles de Survival (n° 89, janvier 2014) les nombreuses victoires remportées, avec votre soutien, par des peuples indigènes du monde entier. Nous n'en avons donc pas fait mention dans ce rapport annuel. Les campagnes et actions que nous avons menées tout au long de l'année, les répercussions que celles-ci ont eues dans les médias n'auraient pu se réaliser sans votre engagement et votre soutien. Vous êtes de plus en plus nombreux à réagir à nos campagnes d'action urgente et à alerter les députés de vos circonscriptions, portant ainsi nos campagnes au cœur du débat politique.

Ce rapport recense également les multiples initiatives impulsées par nos membres et sympathisants visant à faire connaître l'association et sensibiliser le public à la cause des peuples indigènes. Nous comptons sur la présence de nombreux bénévoles qui nous aident, non seulement dans les tâches administratives les plus courantes mais aussi dans celles qui relèvent de compétences particulières, comme la comptabilité, la photographie, le design, la traduction, la rédaction de rapports, la maîtrise d'Internet... Que tous ceux qui contribuent activement au développement de notre organisation soient ici chaleureusement remerciés.

Enfin, vous pourrez constater que le bilan financier de notre association fait apparaître, avec près de 50 000 euros d'excédent, une gestion saine et responsable de nos ressources. Nous vous en sommes infiniment reconnaissants, vous, nos fidèles et généreux donateurs, qui y avez largement contribué.

Réservez dès à présent votre matinée du **samedi 14 juin**, date de la réunion de notre prochaine assemblée générale, à laquelle nous vous espérons nombreux.

Très cordialement.



Patrick Menget
Président

CAMPAGNES

En 2013, Survival a dénoncé et activement combattu les violations des droits de l'homme commises à l'encontre de plus d'une centaine de peuples indigènes dans le monde entier :

- **En Australie** : les Aborigènes kunapa.
- **Au Bangladesh** : les Jumma
- **Au Botswana** : les Bushmen gana et gwi.
- **Au Brésil** : les Awá, les Yanomami, les Marubo, les Matis, les Kanamary, les Guarani, les Yawanawá, les Kawahiva isolés, les Enawene Nawe, les Arara, les Kuruaya, les Asurini, les Parakanã, les Terena, les Kayapó, les Munduruku, les Xipaiá, les Juruna, les Kaingang, les tribus isolées de la vallée du Javari.
- **Au Canada** : soutien au mouvement indien 'Idle No More'.
- **En Colombie** : les Arhuaco, les Nasa, les Embera-Katió, les tribus isolées.
- **En Equateur** : les Waorani, les Indiens isolés du parc Yasuni.
- **Aux Etats-Unis** : les Hopi d'Arizona
- **En Ethiopie** : les tribus de la vallée de l'Omo.
- **Au Guatemala** : les Maya.
- **Au Guyana** : les Akawaio, les Arekuna.
- **En Inde**, les Dongria Kondh, les Jarawa, les Soliga.
- **En Indonésie** : les tribus de Papouasie.
- **Au Kenya** : les Ogiek.
- **En Malaisie** : les Penan.
- **Au Paraguay** : les Ayoreo, les Enxet.
- **Au Pérou** : les Nahua, les Nanti, les Matsés, les Mashco-Piro, les tribus isolées.
- **En Russie** : soutien aux organisations des peuples du Grand Nord.
- **Au Sri-Lanka** : les Wanniyala-Aeto
- **En Tanzanie** : les Maasai.
- **Au Venezuela** : les Ye'kuana, les Sanema, les Yukpa.

Voici résumées quelques-unes des principales campagnes menées en 2013. Nous invitons nos membres à se reporter au numéro 89 des *Nouvelles de Survival* qui rend compte des principaux succès remportés durant l'année. Pour une approche plus complète des activités de Survival menées en 2013, consulter le rapport international qui sera prochainement téléchar-

geable à l'adresse suivante : www.survivalfrance.org/qui/rapportannuel

Brésil : les Awá du Maranhão

Après une visite sur le terrain d'un chargé de campagne de Survival au début de l'année 2013, la FUNAI a annoncé son intention d'enquêter sur la situation des Awá non contactés. Ce fut la première action concrète engagée par le gouvernement depuis notre campagne épistolaire adressée au ministère brésilien de la Justice. Conjointement avec l'organisation indigéniste brésilienne CIMI, nous avons soumis un rapport à la Commission interaméricaine des droits de l'homme dénonçant l'inertie du gouvernement à chasser les centaines d'envahisseurs illégaux des terres awá. Finalement, en juin, l'armée brésilienne a lancé une grande opération contre l'exploitation illégale de la forêt dans les régions attenantes à leurs terres. En novembre, les premières mesures d'expulsion des milliers de bûcherons et de colons installés illégalement sur les terres awá avaient commencé. Un film documentaire 'Indiens d'Amazonie. Le dernier combat', réalisé par Laurent Richard en collaboration avec Survival, est diffusé en janvier sur France 5.

Paraguay : les Ayoreo

Devant la déforestation de leur territoire, les Ayoreo du Chaco qui restent encore isolés sont forcés de vivre comme des fugitifs, leurs habitations sont détruites par les bulldozers tandis qu'ils se cachent dans leurs îlots forestiers sans cesse plus exigus. Survival les aide à revendiquer les titres de propriété de leurs terres ancestrales et mène campagne contre la déforestation illégale. Vers la fin de l'année, le ministère de l'environnement paraguayen a délivré à une compagnie d'élevage brésilienne une licence environnementale l'autorisant à défricher un territoire ayoreo qui se trouve dans une réserve de biosphère de l'Unesco. La viande produite par la compagnie étant destinée au marché européen, nous avons demandé à la Commission européenne d'interdire l'importation de bœuf en provenance du Paraguay et fait pression sur le ministère de la Santé pour mettre en place des services médicaux destinés aux groupes ayoreo récemment contactés.

Botswana : les Bushmen

Depuis que la Cour Suprême du Botswana a confirmé en 2006 le droit de retourner chez eux à environ 700 Bushmen, expulsés en 2002 de leurs terres ancestrales dans la Réserve du Kalahari central, le gouvernement ne cesse de les persécuter pour les chasser de la Réserve. Ayant dû abandonner la bataille juridique que mènent les Bushmen – leur avocat, Gordon Bennett, s'étant vu refuser un visa d'entrée pour le Botswana et donc un accès à ses clients – nous avons résolu d'augmenter la pression sur le Botswana. Nous avons dénoncé la situation des Bushmen auprès du Comité des Nations-Unies pour l'élimination de la discrimination raciale et du Rapporteur spécial pour les peuples indigènes. En septembre, nous avons lancé un boycott du tourisme au Botswana jusqu'à ce que cessent les persécutions envers les Bushmen. A la fin de l'année, nous avons appris que des licences de fracturation hydraulique avaient été accordées dans la Réserve du Kalahari à des compagnies internationales sans consultation des Bushmen. Nous avons alerté ces compagnies sur le fait que, selon les législations nationales et internationales ainsi que la Déclaration sur les droits des peuples autochtones, ils ne doivent pas opérer dans la Réserve sans le consentement des résidents autochtones. L'une des compagnies s'est engagée à se retirer.

Brésil : le rapport Figueiredo

En 1967, le ministère brésilien de l'Intérieur avait lancé une enquête sur les atrocités commises contre les Indiens du Brésil dans les années 1940 à 1960. C'est à partir du rapport qui en est résulté que le journaliste anglais Norman Lewis publia dans le *Sunday Times* un article intitulé 'Génocide', qui conduisit à la naissance de Survival. Le rapport Figueiredo décrivait en détail les meurtres collectifs, la torture, l'asservissement, la guerre bactériologique, les violences sexuelles et l'accaparement des terres dont avaient été victimes les Indiens du Brésil, menant dans certains cas à l'annihilation complète de certaines tribus et à la destruction partielle de bien d'autres. Après avoir créé un tollé sur la scène internationale, le rapport fut mystérieusement détruit dans un incendie, pour n'être finalement redécouvert qu'en 2013.

Survival a été sollicité pour diffuser cette nouvelle dans la presse internationale et a saisi cette occasion pour attirer l'attention de l'opinion sur le climat d'impunité qui règne actuellement au Brésil concernant les crimes commis contre les Indiens, et l'accaparement souvent illégal de leurs terres ancestrales.

Brésil : les Guarani

Survival collabore avec les communautés guarani de l'État brésilien du Mato Grosso do Sul depuis 1994 pour obtenir la restitution et la démarcation de leurs terres ancestrales spoliées par les propriétaires terriens. Ces terres servent de plus en plus à la culture de la canne à sucre qui alimente l'industrie brésilienne des agrocarburants en plein essor. Nous nous sommes adressés à des juges et à des procureurs, aux autorités locales et nationales et aux compagnies qui achètent la canne à sucre produite sur les terres guarani (comme le géant américain Bunge qui vend du sucre à Coca-Cola). Nous avons aussi attiré l'attention du public sur le taux de suicides effarant des Guarani qui est de 34 fois celui de la moyenne nationale au Brésil. Le 1^{er} décembre, Ambrósio Vilhalva, le leader guarani qui avait tenu le rôle principal dans le film 'La terre des hommes rouges' a été sauvagement assassiné par les hommes de main d'un propriétaire terrien.

Ethiopie : les tribus de la vallée de l'Omo

Au courant de l'année, des rapports indépendants nous ont alertés sur le fait que le projet de barrage controversé de Gibe III, l'accaparement de terres pour des plantations (comme le Kuraz Sugar Project) et le programme éthiopien de réinstallation forcée faisaient courir le risque imminent d'une catastrophe dans la vallée de l'Omo. Nous avons demandé au Royaume-Uni de faire usage de son influence en Éthiopie pour stopper les relocalisations forcées et faire en sorte que le gouvernement accepte de suivre les recommandations de bonnes pratiques que le Département britannique de développement international a mis en place. Il s'avère cependant que le département préfère accorder plus d'importance au développement qu'au droit des résidents de la basse vallée de l'Omo. Nous avons également alerté l'USAID

et la Commission africaine des droits de l'homme et des peuples qui a demandé à l'Éthiopie de cesser le déplacement de populations pendant la durée de son enquête sur les allégations de violations des droits humains.

Inde : 'Fiers mais pas primitifs'

Cette année a vu le lancement de notre nouvelle campagne axée spécifiquement sur l'Inde, 'Fiers mais pas primitifs'. Les tribus indigènes (Adivasi) d'Inde sont victimes de profonds préjugés. Des médias, des travailleurs sociaux auprès des Adivasi et même le ministre des Affaires tribales ont ouvertement qualifié les peuples tribaux de 'primitifs' et d'arriérés'. Ces préjugés sous-tendent nombre de crimes commis contre les peuples tribaux d'Inde, tels que les expulsions forcées et les violations de leurs droits. La campagne obéit à deux objectifs principaux : nous visons à faire radicalement changer les comportements du public et de l'État envers les peuples tribaux et à promouvoir le respect du choix de leur propre mode de vie.

Convention 169 de l'OIT

François Nguyen The Kim, juriste bénévole, s'est efforcé de promouvoir la ratification de cette convention auprès des élus français et européens. Raymond Depardon, Michel Adam et J.-P. Razon ont signé un article dans *Le Monde* du 12 décembre appelant la France à la ratifier.

Pérou : les Indiens isolés

La campagne de Survival en faveur des Indiens isolés du Pérou s'est concentrée sur le projet gazier de Camisea dans le sud-est de l'Amazonie péruvienne. Les plus grands gisements de gaz du pays sont situés au cœur de la réserve Nahua-Nanti qui abrite plusieurs tribus non contactées et isolées, dont les Nahua, les Nanti et les Matsigenka. Au cours de l'année, nous avons organisé des manifestations devant les ambassades et les consulats du Pérou à travers le monde, à qui nous avons remis une pétition de 130 000 signatures exigeant l'arrêt de toute activité pétrolière et gazière sur les territoires des Indiens isolés. L'exploration pétrolière touche aussi les Indiens matsés du nord du Pérou et leurs voisins non contactés. La compagnie canadienne Pacific Rubiales prospecte le pétrole sur les terres de ces tribus malgré un

projet de création d'une réserve offrant protection aux tribus non contactées qui habitent la région.

Paris - Arizona

À la demande des Indiens hopi d'Arizona, Survival France a tenté d'empêcher deux ventes d'objets sacrés des Indiens d'Amérique du Nord, pour la plupart hopi, à l'hôtel Drouot, à Paris, en avril et en décembre. Si les deux ventes ont finalement été autorisées, l'outrage que celles-ci représentaient pour les Hopi a pu en partie être réparé. Ainsi, lors de la première vente, Me Pierre Servan-Schreiber, qui porta pour nous les deux affaires devant les tribunaux, acquit un masque qu'il alla restituer aux Hopi accompagné de représentants de Survival. La deuxième vente de décembre a connu un dénouement heureux, puisqu'une fondation américaine a racheté la presque totalité des objets mis en vente pour les restituer aux Hopi.

PRESSE

59 communiqués de presse ont été diffusés en 2013 auprès des médias. Environ 2 600 journalistes inscrits à notre liste de diffusion reçoivent nos communiqués. Les principaux journaux et magazines nationaux ayant évoqué nos campagnes sont : *Le Monde*, *Le Parisien*, *La Liberté*, *La Croix*, *Le Point*, *Politix*, *Ouest-France*, *Direct Matin*, *Libération*, *Paris Match*, *Le Figaro*, *L'Express*, *Le Nouvel Observateur*, *Science et Vie*. Parmi les médias francophones : *Le Temps* (Suisse), *La Libre Belgique*, *Metronews* et *Le Devoir* (Canada). Les agences de presse (AFP et AP) ont également repris nos communiqués. Plusieurs sites d'information relaient nos actualités. Le plus important est Médiapart. Les principales stations de radio ayant évoqué nos campagnes et/ou invité les représentants de Survival France à s'exprimer sont : France Culture, France Info, RTL, RFI, Radio Belge Francophone et les chaînes de télévision : France TV Info, France 24, France 3.

PUBLICATIONS

Nouvelles de Survival

- n° 86 (janvier) : Halte à la violence dans les Chittagong Hill Tracts - Construire le vivre ensemble - Idle No More, la passivité c'est fini!
- n° 87 (avril) : Peuples féroces ? - Les pleurs

des mères résonnent dans les villages.- La séparation de l'homme et la nature - Je viens vous dire la douleur de la nature.

• n° 88 (octobre) : Vous avez dit sacré? - Nous et les peuples indigènes - Wirikuta n'est pas à vendre - Don't worry, be Hopi!

INTERNET

En 2013, notre site internet a reçu environ 300 000 visites. Presque 13 000 personnes reçoivent nos newsletters. Notre page Facebook, une importante source de trafic, est suivie par un peu plus de 17 000 fans. Twitter compte environ 900 abonnés.

EDUCATION

Les peuples indigènes dans le XXI^e siècle, une exposition de Survival

Créée dans le cadre de notre action de sensibilisation du jeune public, cette exposition a circulé dans plusieurs lieux culturels et associatifs (voir rubrique Diffusion).

Dans la peau d'un Papou

Notre site pédagogique est régulièrement enrichi de nouveaux articles, jeux, notes documentaires... Un peu plus de 700 enfants reçoivent notre bulletin électronique bimestriel et les plus jeunes continuent de suivre notre autre site 'Nous le monde'.

RENCONTRES

- Basile Citré, maire kanak de Maré, Nouvelle Calédonie.
- Amado Villafana Chaparro, documentariste arhuaco (Colombie).
- Mrinal Kanti Tripura, de la Fondation Maleya du Bangladesh.
- Chantal Berthelot, députée de Guyane
- Richard Luarkie, gouverneur de la nation pueblo-laguna de New Mexico.
- J.-P. Razon s'est rendu à San Francisco et en Arizona à l'invitation des Indiens hopi.
- J.-P. Razon a effectué en octobre une mission chez les Indiens bora d'Amazonie péruvienne.

ANIMATION

• 7 juin : J.-P. Razon est intervenu à une soirée Colombie au cinéma La Clef à Paris avec un représentant arhuaco

• 29 juin : intervention de J.-P. Razon au festival Les Orientales à St Florent le Vieil (Maine & Loire)

• 6 juillet : S. Baillon est intervenue lors d'un événement organisé par l'association 'Les amis des Jummas'

• 12 sept : J.-P. Razon a représenté Survival au Bureau de Représentation de Taïpei.

• sept : S. Baillon a participé à une réunion organisée par France Libertés sur les droits des Indiens du Brésil

• 9 nov. : Conférence de P. Menget à la soirée de l'association 'Savigny Tiers-Monde'

• 10 déc. : projection du film 'Indiens d'Amazonie, le dernier combat', tourné en collaboration avec Survival, à la Maison de l'Amérique latine, à Paris.

DIFFUSION

Survival était présent :

- à Arc-et-Senans et Besançon, du 19 au 21 fév.
- aux concerts du chanteur Guimbal en février
- à Paris, 22-25 mars : salon 'Vivre autrement'
- à Besançon, 5-7 avril : exposition Survival au salon 'Bio & Co'
- au Club Unesco de Fontenay aux Roses, 30 mai-1er juin : exposition Survival
- au 'Jour de la Terre' à Auxerre, 2-9 juin : exposition Survival et stand
- à Rouen, 6-16 juin : l'Armada de la liberté
- à l'Université de Créteil, 14 juin : exposition Survival et stand
- à la 'Fête de l'été' de Saint-Hilaire (Essonne), 22 juin : exposition Survival
- au festival 'Les Terres de l'Homme' à Saint-Nazaire, 29 juin-1er sept
- au festival 'Le rêve de l'Aborigène' à Airvault (Deux-Sèvres), 19-21 juillet
- au festival 'Le souffle du rêve' à Rogues (Gard), 24-31 août : exposition Survival
- à l'exposition 'Genesis' de Sebastião Salgado à Paris, 24 sept-4 janvier
- à la journée 'Faites de la nature' à Castelginest (Hte Garonne), 29 septembre : exposition Survival et stand
- à la soirée de l'association Savigny Tiers-Monde, 9 novembre : exposition Survival
- à Tulle, dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale, 16-23 nov. : exposition Survival.

MEMBRES

Au 31 décembre 2013 notre fichier comportait 22 760 membres, donateurs, abonnés et sympathisants. Les donateurs ayant choisi de nous soutenir par des dons réguliers sont de plus en plus nombreux et s'élèvent aujourd'hui à 452.

CATALOGUE

Nous avons produit 2 nouveaux t-shirts au printemps. Le catalogue a été envoyé début octobre à près de 8 000 personnes. Au 28 février 2014 nous avons reçu 920 commandes (756 l'an dernier à la même date) dont 52 % par le site internet (50 % l'an dernier).

MÉCÉNAT, PARTENARIAT

La Nef

Nous sommes partenaires depuis 2006 du plan d'épargne proposé par cette société financière. En 2013, 129 donateurs nous ont reversé une partie des intérêts de leurs placements solidaires pour un montant de 5 966 €.

AADH

L'Alliance des avocats pour les droits de l'homme créée en 2009 à l'initiative d'avocats et de hautes personnalités expertes en matière de défense des droits de l'homme continue de nous apporter une assistance juridique *pro bono*.

PICRI

Survival France s'est associée au laboratoire CREDA du CNRS pour monter un projet de cartographie collaborative de la présence des peuples indigènes dans le monde, financé par le Conseil régional de l'Île de France.

Éditions Akata

Survival France s'est associée aux éditions Akata pour la publication d'une BD sur le peuple seedik de Taïwan.

Initiatives individuelles

- Le camping Le Royannais (Gironde) nous a reversé un pourcentage sur son chiffre d'affaires (900 €)
- L'association 'Le Souffle du Rêve' nous a remis un don de 500 € correspondant à une part d'excédent de la recette de son festival destiné à promouvoir les cultures indigènes

- Deux classes de 5ème près de Bordeaux ont participé à un concours de photos dont les 3 meilleures ont été publiées dans notre album Facebook en soutien aux Awá
- Des sympathisants nous ont adressé un total de 348 € à titre de dons récoltés à l'occasion de leur mariage et d'un décès.

ADMINISTRATEURS

Bureau

Président : Patrick Menget
Vice-président : Bruce Albert
Secrétaire : Nathalie Charles
Trésorière : Charlotte Gavois.

Conseil d'administration :

M. Adam, B. Albert, E. Boyer-King, J.-P. Castelain, H. Chandès, N. Charles, S. Corry, G.-M. Del Franco, C. Gavois, B. Glowczewski, Y. Le Bot, P. Menget, J.-C. Monod, H. Rivière d'Arc.

SECRETARIAT

- Le conseil d'administration s'est réuni les 25 janvier et 31 mai
- S. Baillon et J.-P. Razon ont participé à l'assemblée générale de Survival International à Londres du 13 au 17 mai
- L'assemblée générale de Survival France a eu lieu le 1er juin à la Maison des associations du 13ème
- Un pot a réuni les bénévoles de l'association le 19 décembre.

Permanents

Jean-Patrick Razon (directeur)
Dominique Dauzier (administration)
Sophie Baillon (communication) jusqu'au 8 novembre
Lucille Escartin depuis le 9 décembre.

Collaborateurs bénévoles :

Elsa Andrade, Anne-Catherine Benchelah, Geneviève Boulonier, Nicolas Brassard, Fernand Chedru, Brigitte Decalf, Gilbert Françoise, Roger Gautreau, Mariannick Greene, Camille Grin, Claude Gueudré, Servane Haddak, Guy Harel, Eva Kelecsenyi, Thomas Kerihuel, Denis Klein, Thomas Léaud, Annie Le Ber, Louis Ledo, François Nguyen The Kim, Bertrand Peguillan, Olivia Pradel, Teresa Reyes, Christine Rousseau, Alain Sinou, Paula Viala, Alban Wydouw.

Et les traducteurs :

Julie Couzinet, Morgane Daget, Pierre-Alain Gendre, Mélanie Legrand, Jacqueline Main.

COMPTES

Le compte d'emploi des ressources réalisé selon une méthode analytique permet d'offrir une grande visibilité sur les sommes collectées par l'association et de comprendre de façon claire comment elles sont utilisées dans le contexte de notre structure nationale. Il atteste de la sincérité et de la compatibilité avec les documents comptables fournis à notre commissaire aux comptes. Ainsi, peut-on constater que le total des ressources de l'exercice 2013 (valorisation du bénévolat non comprise) qui ressort à 281 984 € est supérieur de 2 789 € à celui de 2012. L'excédent de l'exercice est de 47 581 €, soit 11 892 € de moins que l'année précédente. Les dons enregistrent une augmentation de 2 312 €, tandis que les adhésions, toutes catégories confondues, ont diminué de

3 983 €, confirmant la tendance de nos sympathisants à privilégier le don ponctuel ou le prélèvement automatique. Le poste 'campagnes' enregistre une diminution de 17 905 € due au fait que nous n'avons pas lancé d'appel spécifique en 2013. Enfin, les ventes du catalogue ont augmenté de 8 648 €, par rapport à l'an dernier. Le total des emplois de l'exercice fait apparaître une hausse de 14 680 € qui s'explique d'une part par l'augmentation de certains postes, dont parmi les plus significatifs : 'catalogue' (12 019 €) et des frais de personnel (9 066 €) dus à la réévaluation des salaires en 2013.

Le bilan financier que nous présentons ci-dessous est le fruit du travail assidu et dévoué de M. Guy Harel, notre expert comptable bénévole. Qu'il trouve ici, cette année encore, l'expression de notre immense gratitude.

Bilan et compte de résultats sont à la disposition de nos membres et donateurs sur simple demande.

Survival International (France) Compte d'emploi des ressources 2013

EMPLOIS				RESSOURCES			
	2013	2012	Ecart		2013	2012	Ecart
Missions sociales				Produits de la générosité du public			
Frais de personnel	100 022	97 684	2 337	Dons	114 638	112 326	2 312
Publications	3 840	6 545	-2 706	Autres produits liés à la générosité du public			
Matériel catalogue	29 124	17 105	12 019	Cotisations	42 218	46 201	-3 983
Poste	10 032	13 709	-3 677	Ventes catalogue	66 175	57 527	8 648
Charges des locaux	10 744	10 452	293	Publications	3 642	5 115	-1 473
Projets	3 791	3 567	224	Campagnes	32 660	50 565	-17 905
				Legs/Mécénat	5 966	4 965	1 001
Total miss. soc.	157 552	149 062	8 490	Total autres	150 661	164 373	-13 712
Frais recherche de fonds				Autres produits			
Frais de personnel	58 142	51 413	6 729	Produits financiers	15 980	3 260	12 720
Poste	3 344	4 570	-1 226	Divers	705	3 968	-3 263
Charges des locaux	6 245	5 500	745	Total autres produits	16 685	7 228	9 457
Frais financiers	1 902	2 321	-419				
Total rech. de fonds	69 633	63 804	5 830	Total ressources	281 984	279 195	2 789
Frais de fonction.	7 217	6 856	361				
Total emplois	234 402	219 722	14 680	Total général	281 984	279 195	2 789
Excédent exercice	47 581	59 473	-11 892	Bénévolat	195 500	207 200	-11 700
Total général	281 984	279 195	2 789	Total + bénévolat	477 484	486 395	-8 911
Bénévolat	195 500	207 200	-11 700				
Total + bénévolat	477 484	486 395	-8 911				